



# Projet Genèse

## Rapport annuel

1 juin 2019 au 31 mai 2020

# Project Genesis

## Annual Report

June 1, 2019 to May 31, 2020

## Bienvenue au rapport annuel de Projet Genèse :

Fournir des services et un soutien continu à la communauté

**Projet Genèse**, un organisme communautaire sans but lucratif, est enraciné dans le quartier diversifié de Côte-des-Neiges à Montréal.

Nous **aidons directement chaque année des milliers de personnes qui cherchent à surmonter toute une série** d'obstacles, souvent liés à la pauvreté, et qui veulent travailler **en collaboration pour prévenir de tels obstacles**.

*Nous le faisons en :*

**fournissant des services individuels accessibles** par l'entremise d'assistance directe afin de résoudre les difficultés immédiates;

**offrant un soutien d'organisation communautaire sur des questions locales**, en travaillant en collaboration pour améliorer durablement les problèmes individuels, en s'appuyant sur la participation des résident.e.s locaux;

**reliant nos services individuels à notre organisation communautaire** pour un impact pertinent et accru.

Notre travail est rendu possible grâce à **la participation de centaines de bénévoles de notre communauté diverse**. Une vision de **la justice sociale, d'une plus grande inclusion et du bien-être communautaire est la base de notre travail et de nos objectifs communs**.

**« Grâce au Projet Genèse, j'ai enfin mon bien-être social après six mois d'attente. Tous ceux qui y travaillent se donnent à fond pour les gens qui ont besoin de leur aide. Sans Projet Genèse, je ne sais pas où je serais. Vous ne réalisez pas combien ils aident réellement jusqu'à ce que vous en ayez besoin. »**

— M., mai 2020

À la mi-mars 2020, avec le début des mesures de santé publique COVID-19 à Montréal, **Projet Genèse a assuré une transition en douceur des services sans rendez-vous aux services offerts par téléphone et a augmenté les heures de ces services**. Notre travail s'est adapté et a changé, subtilement et significativement, ces derniers mois. Les histoires au sein du rapport annuel de cette année mettent en lumière les changements que nous avons observés à travers notre travail au cours de cette période.

De tels résultats, qui ont fait une différence pour beaucoup dans le quartier, sont le fait de gens qui persévèrent ensemble. Sincèrement reconnaissant à tous et à toutes !

**Debjani Dhar et Grace Davis, coprésidentes, et Michael Chervin, directeur général**

## Welcome to the Annual report of Project Genesis:

Providing continuous services and support to the community

**Project Genesis**, a not-for-profit community-based organization, is grounded in Montreal's diverse Côte-des-Neiges neighbourhood.

We **directly assist thousands of people each year** who are seeking to overcome a range of obstacles, often poverty-related, and **collaboratively seek to prevent such obstacles** in the first place.

*We do this by :*

**providing accessible individual services** for direct assistance in resolving immediate difficulties;

**offering community organizing support on local issues**, working collaboratively to develop wider-reaching, lasting improvements to individual problems, drawing on the participation of local residents;

**linking up our individual services with our community organizing** for relevant, increased impact.

Our work is made possible through the participation of hundreds of **volunteers from our diverse community**. A vision of **social justice, greater inclusion, and community well-being** underlies our commonly-held goals and work.

**“Thanks to Project Genesis, I finally have my welfare after six months of waiting. Everyone who works here goes above and beyond for the people who need their help. Without Project Genesis, I don't know where I'd be. You don't realize how much they actually help until you need it.”**

— M., May 2020

In mid-March 2020, with the start of COVID-19 public health measures in Montreal, **Project Genesis seamlessly transformed services from in-person to over-the-phone, and increased the hours of those services**. Our work has adapted and changed, both subtly and significantly, in these recent months. The stories in this year's annual report highlight the changes we witnessed through our work over this time.

Such results, which have made a difference for many in the neighbourhood, came about by people persevering together. Heartfelt appreciation to everyone!

**Debjani Dhar and Grace Davis, co-Chairpersons, and Michael Chervin, Executive Director**

## Services individuels

Par le biais de notre **Centre de services individuels sans rendez-vous**, Projet Genèse répond directement aux obstacles immédiats rencontrés par les membres de notre communauté. **Tous les services sont gratuits et le Centre est un espace physiquement accessible.** Les gens arrivent le plus souvent grâce au bouche à oreille via des amis, de la famille et des voisins, ainsi que par des références d'autres organismes.

Les conseiller.e.s de première ligne du Centre fournissent de l'information (souvent juridique et procédurale détaillée) et des options, des références, lorsque pertinent, à d'autres ressources et de la défense individuelle des droits. Nous intervenons sur les questions liées notamment au **revenu de base** (y compris l'accès à la pension de retraite de la Sécurité de la vieillesse, aux allocations familiales ou à l'aide sociale), au **logement** (y compris les conditions insalubres ou dangereuses, et les droits des locataires) et à l'**accès à l'assurance-maladie**. Une personne peut souvent être confrontée à de nombreux problèmes, souvent interreliés, à la fois liés à la pauvreté et à d'autres inégalités sociales. Nos services s'efforcent à reconnaître et à être sensible aux réalités complexes des usagers.ères de services.

Le programme **Conseils à domicile** de Projet Genèse offre les services du Centre aux personnes cloitrées chez elles qui habitent dans Côte-des-Neiges, principalement par des visites à domicile et des appels téléphoniques. Dans le cadre de ce programme, nous offrons une clinique d'impôts gratuite, ce qui permet le maintien de l'admissibilité aux programmes sociaux publics pour les personnes âgées, leur permettant souvent de continuer à vivre chez elles.

### Notre travail raconté

**Saidye** (nom fictif) vit courageusement avec le cancer. Elle avait une dette à l'aide sociale qui l'inquiétait beaucoup et nuisait à sa santé. Le Projet Genèse a fourni un soutien en demandant au gouvernement du Québec d'annuler la dette, en démontrant de réelles circonstances exceptionnelles. Pendant cette période, Saidye a été transportée d'urgence à l'hôpital en ambulance. De retour chez elle, nous l'avons informée que le gouvernement avait bel et bien décidé d'annuler la dette.

### Our work told through stories

**Saidye** (not her real name) has been bravely living with cancer. She had a debt to welfare weighing on her mind and it was taking a toll on her health. Project Genesis provided support by applying to the Quebec government to get the debt cancelled, by demonstrating real exceptional circumstances. During this period, Saidye was rushed to hospital by ambulance. After she had returned home, we informed her that the government had indeed decided to cancel the debt.



## Individual Services

Through our **Storefront individual services drop-in centre**, Project Genesis responds directly to immediate obstacles faced by members of our community. **All services are free-of-charge and the Storefront is a physically accessible space.** People most often arrive through word of mouth by friends, family, and neighbours, as well as through referrals from other organizations.

Storefront front-line 'advisors' provide information (often detailed legal and procedural) and options, referrals when useful to other resources and, when relevant, individual advocacy. We intervene on issues including: **basic income** (including accessing Old Age Security senior pension, family allowance, or welfare); **housing** (including unhealthy or unsafe living conditions, tenant legal rights); and **access to Medicare**. A person can often be facing many issues, often interconnected, at once, related to poverty and other social inequities. Our services seek to recognize and be responsive to our service users' complex realities.

Project Genesis' **Home Advocacy Services** program brings the Storefront's services to homebound people living in Côte-des-Neiges, primarily by home visits and phone calls. Within this program, we provide a free-of-charge tax preparation clinic, which ensures continued eligibility of frail seniors to public social programs, often enabling them to continue living at home.

## Services individuels

*avant COVID-19 : 1er juin 2019 à la mi-mars 2020*

Avant la période COVID-19, le Centre fournissait principalement des interventions en personne. **Une intervention en personne** comprend un ou une usager.ère de service s'asseyant avec un ou une conseiller.ère qui écoute, offre des informations détaillées et pratiques concernant leur problème respectif, et fournit des références et de la défense de droit individuel en cas de besoin.

**Les conseillers.ères** sont des bénévoles bien formés, des stagiaires étudiants.es et des membres du personnel. Les interventions sont rigoureusement supervisées et la qualité est assurée par le personnel.

**Les usagers.ères de services** sont reconnus comme, non seulement, apportant des besoins ou des problèmes, mais aussi viennent avec leurs forces, leurs ressources, une connaissance directe de leur situation, et la capacité de prendre les meilleures décisions pour eux-mêmes.

*pendant COVID-19 : de la mi-mars au 31 mai 2020*

À la mi-mars, **les programmes Centre de services individuels et Conseils à domicile se sont rapidement transformés, passant de la prestation de services sans rendez-vous à des services par téléphone, avec une augmentation des heures de service.** Beaucoup de nos bénévoles ont pris du recul pendant un certain temps, ayant des priorités individuelles à considérer, et les stages en sciences juridiques et en service social en cours ont été arrêtés. Le personnel du Projet Genèse a travaillé à domicile, fournissant des services individuels par téléphone. Chaque intervention était supervisée par un ou une autre membre du personnel habituellement plus expérimenté.e, également à distance, poursuivant notre processus d'assurance de la qualité.

**63%**

*des interventions admissibles appuyées par le contrat de service du Programme Réussir l'intégration du gouvernement du Québec étaient pour et avec des femmes. Cela met l'accent sur la nécessité de garantir l'accessibilité à ceux et à celles qui peuvent être dans des situations vulnérables. Bon nombre de ces interventions portaient sur l'accès aux allocations familiales, ainsi que sur des problèmes de logement, y compris ceux liés à la santé.*

**63%**

*of eligible interventions supported by the Québec government's Programme Réussir l'intégration service contract were for and with women. This reflects a focus on helping ensure access to those who may be in more vulnerable situations. Many of these interventions were on practical access to family allowance benefits, as well as on housing issues, including those health related.*

## Individual Services

*before COVID-19:*

*June 1, 2019 to mid-March 2020*

Prior to the COVID period, the Storefront provided primarily in-person interventions. An **in-person intervention** includes a service user sitting down with an advisor who listens, offers detailed and practical information on their respective issue, and provides referrals and individual advocacy when needed.

**Advisors** are well-trained volunteers, student interns, and staff. Interventions are rigorously supervised and quality-assured by staff.

**Service users** are acknowledged and affirmed as bringing not only needs or problems but also bringing strengths, resources, direct knowledge of their situation, and the capacity to make the best decisions for themselves.

*during COVID-19:  
mid-March to May 31, 2020*

As of mid-March, the **Storefront and Home Advocacy Services programs transformed quickly from providing in-person services to over-the-phone services, with increased hours for services.** Many of our volunteers stepped back for a time, having individual priorities to attend to, and law and social work student practicums in progress were halted. Phone calls to our main reception line were dispatched to staff working from home. Each intervention was supervised by another usually more experienced staff, also from a distance, continuing our quality assurance process.

**Centre de services individuels / Storefront individual services**

**8,042**

*nombre d'interventions en personne, de suivi, et par téléphone fournis / number of interventions (in-person, follow-up and by telephone)*

**1,580**

*nombre d'interventions pendant COVID-19 (de la mi-mars au 31 mai 2020 / number of interventions during COVID-19 (mid-March to May 31, 2020)*

**128**

*nombre de pays d'origine des personnes servies / the number of countries of origin of people served*

**Conseils à domicile / Home Advocacy Services**

**278**

*nombre d'interventions fournies à la maison, par suivi, et par téléphone / number of interventions (at-home visits, follow-ups, and by telephone)*

## Le Centre de services individuels

### de À distance à Tenir la distance

Les appels téléphoniques de type « information de base » ont été adressés directement par la membre du personnel à la réception. Il s'agissait notamment de répondre à des questions sur l'admissibilité aux nouveaux programmes gouvernementaux, de travailler sur les questions de paiement du loyer et les conséquences possibles du non-paiement, et des ressources d'urgence subventionnée de livraison de nourriture et de cliniques d'impôts locales subventionnées qui continuaient à fonctionner.

Les appels téléphoniques de type « intervention » ont été traités par des conseillers du Centre principalement composés des membres du personnel. De la mi-mars à avril, de nombreux usagers.ères de services exprimaient des niveaux de stress beaucoup plus élevés que d'habitude. Les interventions étaient généralement plus longues et plus difficiles.

Au cours de cette période singulière, les gens que nous avons aidé ont souvent exprimé une gratitude sincère du Centre de Projet Genèse. Cela a galvanisé nos conseillers.ères et leur a permis de persévérer afin de surmonter avec succès les obstacles.

*« J'ai appelé Projet Genèse... Après avoir exploré les différentes possibilités, Projet Genèse m'a aidé à décider de la meilleure façon d'agir, qui pour moi était de demander de l'aide juridique... Au cours de ce même appel on m'a posé des questions sur ma pension et on m'a dit que j'avais droit au SRG (le Supplément de revenu garanti de la Sécurité de la vieillesse), mais que je ne le recevais pas. Je ne savais pas que j'étais éligible. Projet Genèse m'aide actuellement à faire une demande SRG. Ils sont si supers ! »*

— Monserrat, mai 2020

*“I called Project Genesis ... After exploring possibilities they helped me decide the best course of action, which for me was to request legal aid ... During that same call, the staff person asked me about my pension and made me aware that I'm entitled to GIS (the Guaranteed Income Supplement to Old Age Security) but not getting it at the moment. I didn't know I was eligible. Project Genesis is currently helping me make a GIS application. They are so great!”*

— Monserrat, May 2020

## Storefront Services

### from At a distance to Going the distance

Basic 'information' type phone calls were addressed directly by the staff person at reception. This included responding to questions about eligibility to new government programs, working through issues of paying rent and the possible consequences of non-payment, and emergency subsidized food deliveries and those local subsidized tax clinics that were continuing to operate.

'Intervention' type phone calls were handled by Storefront advisors primarily composed of staff. From mid-March into April, many service users were expressing much higher stress levels than usual. Interventions typically were lengthier and more challenging.

People served often expressed sincere appreciation of the services offered by Project Genesis during such drastically changed circumstances. This bolstered the energy of our advisors to continue trying to successfully overcome obstacles.





## Conseils à domicile *assurer une continuité*

À la mi-mars, la clinique d'impôts des **Conseils à domicile** a continué à foncer. Pour la plupart des usagers.ères des services de ce programme, qui sont **des personnes âgées fragiles vivant dans la pauvreté**, la présentation d'une déclaration de revenus est un facteur important pour maintenir leur admissibilité au Supplément de revenu garanti (SRG) de leur pension de la Sécurité de la vieillesse. Ce supplément permet à ces personnes du quartier vivant dans la pauvreté de **continuer à vivre à la maison avec une relative autonomie et à avoir une tranquillité d'esprit**.

Au sein de la période COVID-19, le gouvernement fédéral n'avait pas encore annoncé une prolongation de la période d'admissibilité au SRG. Le personnel et un bénévole dévoué expérimenté se sont engagés à ce que tous les usagers.ères admissibles du service continuent de recevoir le supplément sans interruption. Le personnel a assuré une communication étroite avec les personnes desservies et a essayé de retrouver des copies électroniques des documents liés à l'impôt pour que le bénévole puisse ensuite les traiter. Pour les usagers.ères de services pour lesquels cela n'a pas été possible, nous avons ensuite rempli un formulaire de renouvellement pour le SRG.

Les visites bénévoles à domicile avec les résident.e.s du quartier ont été mises en attente préventivement. Les interventions ont été effectuées par téléphone. De même, nous sommes restés en contact avec tous.les usagers.ères du programme **Conseils à domicile**, y compris les **jeunes résident.e.s ayant de défis physiques limitant leur mobilité**.

## Home Advocacy Services *ensuring support*

As of mid-March, the **Home Advocacy Services'** tax clinic continued in high gear. For most program service users, who are **frail elderly seniors living in poverty**, submitting a tax return is an important factor in maintaining their eligibility for the Guaranteed Income Supplement (GIS) amount to their Old Age Security (OAS) pension. This supplement enables many local seniors living in poverty **to continue living at home with some relative autonomy and peace of mind**.

Well into the COVID-19 period, the federal government had not yet announced an extension of the eligibility period for the GIS. Staff and an experienced dedicated volunteer were committed to ensuring all eligible service users maintained an uninterrupted supplement amount. Staff ensured close communication with those served and tried to track down electronic copies of tax-related documents for the volunteer to then process. For those service users for whom this was not possible to do, we then completed a renewal form for the GIS.

Volunteer home visits with local residents was preventatively put on hold. Interventions, including follow-ups and communication with inspectors, were carried out by telephone. Equally, we kept in touch with all service users of the Home Advocacy Services program, including **younger residents with serious physical challenges that limit their mobility**.

## Escouade salubrité project: *increasing the community's support to tenants with health-related apartment problems*

This past year Project Genesis collaborated closely with l'OEIL on a commonly held project to support vulnerable tenants in resolving practical health-related housing problems. This collaboration was buoyed by the Côte-des-Neiges' strategic plan, led by the neighbourhood community council, the CDC-CDN, whose priorities include the healthy housing conditions.

*Insalubrité* — unhealthy housing conditions — includes apartment situations such as extensive mould, insect and rodent infestations, collapsing ceilings and a lack of hot water. As part of *Escouade salubrité*, or the "Healthy Housing Conditions Squad", Project

Genesis staff and volunteers have been door-knocking (in the pre-COVID-19 period) and following-up with residents as they try to solve their situations, as well as working closely with CDN-NDG Borough housing inspectors, providing them with reasoning and support material to continue to apply municipal by-laws regarding healthy and safe apartment conditions.

As a community-led initiative, *Escouade salubrité* has been making a real difference in the neighbourhood by working with tenants to make their living conditions safer and healthier.

## Projet Escouade salubrité :

*accroître le soutien de la communauté aux locataires ayant des problèmes de logement liés à la santé*

Au cours de la dernière année, le projet Genèse a collaboré étroitement avec l'OEIL à un projet communément tenu pour appuyer les locataires vulnérables à résoudre les problèmes pratiques liés au logement en matière de santé. Cette collaboration a été soutenue par le plan stratégique de Côte-des-Neiges, coordonné par le conseil communautaire du quartier, le CDC-CDN, dont les priorités comprennent des conditions de logement saines.

L'insalubrité comprend des situations d'appartement telles que la prolifération de la moisissure, l'infestation d'insectes et de rongeurs, l'effondrement des plafonds et l'absence d'eau chaude. Dans le cadre du projet Escouade salubrité, le personnel et les bénévoles du Projet

Genèse ont frappé aux portes (période précovid-19) et ont fait des suivis avec les résident.e.s qui tentaient de résoudre leur situation, ainsi que de travailler en étroite collaboration avec les inspecteurs et les inspectrices du logement de l'arrondissement CDN-NDG, en les assistant avec nos compétences et du matériel de soutien pour continuer à appliquer les règlements municipaux concernant les conditions de sécurité et de salubrité des appartements.

L'Escouade salubrité, en tant qu'initiative communautaire, a apporté des changements réels dans le quartier en travaillant avec les locataires pour rendre leurs conditions de vie plus sûres et plus saines.

## Projet Escouade salubrité

*avant COVID-19 : 1er juin 2019 à la mi-mars 2020*

Des équipes d'employé.e.s et de bénévoles ont rencontré des centaines de ménages du quartier au sujet des défis liés à leurs conditions de vie.

Les interventions, y compris les suivis, ont été effectuées en personne et par téléphone.

*pendant COVID-19 : de la mi-mars au 31 mai 2020*

Les interventions, y compris les suivis et la communication avec les inspecteurs, ont augmenté et ont été effectuées par téléphone, par courriel et sur WhatsApp.

Les inspecteurs.trices d'arrondissement ayant considérablement réduit les inspections en personne dans les appartements pendant le COVID-19, l'Escouade salubrité a relevé le défi et a fourni aux inspecteurs.trices du matériel de soutien pour qu'ils appliquent néanmoins les règlements municipaux concernant des conditions d'habitation saines et sécuritaires.

La collaboration étroite du personnel d'Escouade salubrité de Projet Genèse et de l'OEIL s'est accentuée pendant cette période et a contribué à obtenir ensemble un plus grand impact.

## Escouade salubrité project

*before COVID-19: June 1, 2019 to mid-March 2020*

Door-knocking teams of a staff person and volunteers reached hundreds of households in the neighborhood about challenges pertaining to their living conditions.

Interventions, including follow-ups, were carried out in-person and by telephone.

*during COVID-19: mid-March to May 31, 2020*

Interventions, including follow-ups and communication with inspectors, increased and were carried out over telephone, email, and WhatsApp.

With Borough inspectors having greatly reduced in-person inspections at apartments during COVID-19, *Escouade salubrité* rose to the challenge of providing inspectors with reasoning and support material for them to nonetheless apply municipal by-laws regarding healthy and safe apartment conditions.

Close collaboration of *Escouade salubrité* staff of Project Genesis and l'OEIL was increased during this time for greater impact together.

## Notre travail raconté

Les résident.e.s d'un immeuble d'habitation sur le boul. Décarie se sont mises à tousser et à avoir de la difficulté à respirer à certains moments en raison des travaux de construction effectués dans le bâtiment. Les locataires ont contacté le Projet Genèse : Qu'est-ce qui pourrait être fait ? En février 2020, le travail du personnel de l'Escouade salubrité de Projet Genèse, en étroite collaboration avec les inspecteurs.trices du logement de l'arrondissement, ont permis de faire cesser immédiatement les travaux de construction par la CNESST du gouvernement du Québec.

De plus, le bureau régional de la santé publique de Montréal a appuyé une lettre officielle au propriétaire de l'immeuble exigeant le nettoyage des aires communes, du système de ventilation et des appartements de l'immeuble.

## Our work told through stories

Residents of an apartment building on Décarie Blvd. found themselves having difficulty breathing from construction work being done in the building.

Tenants approached Project Genesis asking for help. In February 2020, the work of Project Genesis' *Escouade salubrité* staff person, through close contact with the Borough's housing inspectors, led to construction being halted by the Quebec government's CNESST, after its inspection of the site.

In addition, Montreal's regional public health office supported a formal letter to the building's landlord requiring the cleaning of common areas, the ventilation system and the building's apartments.



# Community Organizing

## Connecting individual services & community organizing

Through Project Genesis' individual services, **our staff and volunteers are well situated** to notice trends impacting people's lives, whether it be positive improvements to public policies or deterioration through the imposition of increased obstacles.

**The knowledge generated within the individual services is put to use in Project Genesis' community organizing program.** It helps guide our collaborative work, allowing it to be current and well-informed in acting for practical improvements, with the goal of bringing greater social justice and improving community health and well-being.

**All are involved.** Project Genesis community organizing staff also do regular shifts of advising within the Storefront individual services. Many volunteers active within Project Genesis are originally users of our Storefront services. At times they get involved to help ensure that others like them don't have to experience the tough situations they did. Their knowledge, experiences, skills, and hope are among the most valuable resources of Project Genesis' community organizing program.

# Organisation communautaire

## Lier nos services individuels à l'organisation communautaire

Via nos services individuels de Projet Genèse, **nos membres du personnel et nos conseillers.ères sont bien placé.e.s** pour remarquer les tendances qui ont une incidence sur la vie des gens, soit l'amélioration pratique des politiques publiques et des procédures administratives, soit leur détérioration par la multiplication des obstacles.

**Les savoirs générés au sein des services individuels épaulent le programme d'organisation communautaire de Projet Genèse.** Cela contribue à une collaboration et ce partage de connaissances permet au travail d'organisation communautaire d'être à la fois à jour et bien informé en vue d'agir pour des améliorations concrètes pour une plus grande justice sociale et pour la qualité, la santé et le bien-être de notre communauté.

**Tout le monde est impliqué.** Nos membres du personnel du programme d'organisation communautaire de Projet Genèse effectuent également des quarts réguliers de conseils au Centre des services individuels. De nombreux.ses bénévoles participant au programme d'organisation communautaire de Projet Genèse sont d'abord entré.e.s dans l'organisme en utilisant les services individuels du Centre. Ils et elles se sont parfois impliqué.e.s pour éviter que d'autres, comme eux et elles, ne soient obligés de faire face à des situations difficiles. Leurs connaissances, leurs expériences, leurs compétences et leur espoir comptent parmi les ressources et les bases les plus précieuses et solides du programme d'organisation communautaire de Projet Genèse.

## Un portrait du quartier / A portrait of Côte-des-Neiges

à / in Côte-des-Neiges (99,045 résidents / residents):	à / in Montréal:
<b>52%</b> <i>personnes ayant immigrées people who have immigrated</i>	<b>▶ 34%</b>
<b>54%</b> <i>s'identifient à une communauté de minorité visible identify as of a visible minority community</i>	<b>▶ 33%</b>
<b>30%</b> <i>personnes à faible revenu people living in poverty</i>	<b>▶ 21%</b>
<b>29%</b> <i>aînés à faible revenu seniors living in poverty</i>	<b>▶ 21%</b>
<b>79%</b> <i>ménages locataires rental households</i>	<b>▶ 60%</b>

## Organisation communautaire : Droits des locataires

Le Projet Genèse s'efforce de **soutenir les droits des locataires** et de renforcer les recours pour les **locataires confrontés à des problèmes**. Il s'agit notamment **d'obtenir un accès plus équitable à la justice auprès de la Régie du logement du Québec** et, aux niveaux de la ville de Montréal et de l'arrondissement local, de travailler en collaboration avec des **groupes communautaires et des institutions pour améliorer l'application des règlements municipaux** qui protègent le droit à des conditions de logement décentes.

*avant COVID-19 : 1er juin 2019 à la mi-mars 2020*

**Nous avons distribué 785 brochures d'informations détaillées** sur les droits et responsabilités des locataires en matière de logement, disponibles en **11 langues**, à **14 organismes communautaires locaux**.

**Le Projet Genèse a offert 7 ateliers de formation en personne** sur les droits et responsabilités des locataires auprès de **114 ménages locaux**, réalisés en **collaboration avec des organismes communautaires de Côte-des-Neiges**.

**Le personnel et les bénévoles ont distribué 400 calendriers et 455 cartes postales** avec des **renseignements sur les droits et les responsabilités des locataires** à l'extérieur des stations de métro locales et le long des rues animées du quartier.

**En été, nous avons eu la participation de 80 résident.e.s du quartier qui ont assisté à une activité d'épluchette de blé d'Inde** au parc Nelson Mandela, avec en prime de **l'information sur les droits au logement**.

Nous avons tenu de nombreuses réunions avec les **bénévoles du Comité droit au logement de Projet Genèse**, pour planifier et réaliser des activités et des actions. Le projet **Escouade salubrité** a également rejoint **des centaines de ménages en faisant du porte à porte** dans le quartier.

*« Après avoir écrit des lettres avec le soutien du Projet Genèse ... mon propriétaire est passé à l'action et a viré de 180 degrés et j'ai finalement obtenu mes réparations. »*

— Lewis, mai 2020

*“After writing letters with Project Genesis’ support ... my landlord snapped into action and changed 180 degrees and I finally got my repairs.”*

— Lewis, May 2020



## Community Organizing: Tenants' Rights

Project Genesis works to **support individual tenants' rights** and to **strengthen recourses for renters facing problems**. This includes **seeking fairer access to justice at the Rental Board of Quebec** and, at the Montreal and local borough levels, **working collaboratively with community groups and institutions for improving the application of municipal by-laws** that protect the right to decent housing conditions.

*before COVID-19: June 1, 2019 to mid-March 2020*

**We distributed 785 detailed information pamphlets** on tenants' housing rights and responsibilities, available in **11 languages**, to **14 local community organizations**.

**We offered 7 in-person training workshops** on tenant rights and responsibilities with **114 local households**, carried out in **collaboration with community organizations across Côte-des-Neiges**.

**Staff and volunteers distributed 400 calendars and 455 postcards** with information on tenant rights and responsibilities outside local metro stations and along busy neighbourhood streets.

**We engaged 80 neighbourhood residents who participated in a summertime corn roast activity on housing rights information** at Nelson Mandela park.

We held numerous meetings with **volunteers of Project Genesis' Housing Rights Committee**, mapping out and pursuing activities and actions. The **Escouade salubrité** project also reached **hundreds of households through Outreach door knocking** across the neighbourhood.



## Organisation communautaire : Droits des locataires pendant COVID-19 : de la mi-mars au 31 mai 2020

Cette période a été marquée par des **problèmes urgents auxquels sont confrontés les locataires** pressés par la situation COVID-19. **Les coalitions de logement et les organismes communautaires, y compris le Projet Genèse, ont appelé les gouvernements provincial et fédéral à répondre par des mesures de soutien.**

Les questions et les préoccupations des locataires allaient **de comment payer le loyer** étant donné les dépenses supplémentaires des ménages ou les emplois perdus, **à ce qui se passerait si le loyer ne pouvait être payé et que le locateur refusait un paiement ultérieur.** La Régie du logement du Québec a suspendu temporairement les audiences d'expulsion dès le début de la pandémie, mais le gouvernement provincial a tardé à annoncer tout programme de soutien aux locataires ; il a finalement offert des prêts aux locataires qui avaient perdu leur emploi.

Pendant ce temps, **plus de locataires de longue date de Côte-des-Neiges que nous avions déjà vu ont subi des risques à perdre leurs logements** à cause de diverses tactiques mises en place pour ne pas renouveler leur bail, par des propriétaires cherchant des loyers plus élevés. Le Projet Genèse a participé avec d'autres organismes du quartier afin de trouver une façon constructive **d'appuyer les nouvelles initiatives de l'arrondissement local visant à préserver les logements abordables.** Une consultation publique à ce sujet est prévue.

**Chaque semaine, nous avons téléphoné aux bénévoles du Comité Droit au logement** pour leur offrir **un soutien, des mises à jour et des moyens de contribuer aux activités et aux actions,** y compris en signant des pétitions en ligne ou des lettres ouvertes aux représentant.e.s du gouvernement, visant à améliorer les conditions de logement pour les locataires.

## Community Organizing: Tenants' Rights during COVID-19: mid-March to May 31, 2020

This period was marked by **pressing issues facing tenants** squeezed by the COVID-19 situation. **Housing coalitions and community organizations, including Project Genesis, called on the provincial and federal governments to respond with supportive measures.**

Questions and concerns of tenants **ranged from how to pay the rent** given households' extra expenses, or lost jobs, **to what would happen if the rent couldn't be paid and the landlord wasn't agreeing to a later payment.** The Rental Board of Quebec temporarily suspended eviction hearings early on during the pandemic but the provincial government was slow in announcing any programs of support for tenants; it ultimately offered loans to tenants who had lost their jobs.

During this time, **more long-time Côte-des-Neiges tenants than we'd ever seen were at risk of losing their homes because of various tactics, put in place by landlords seeking much higher rents, to prevent them from renewing their leases.** Project Genesis participated with other neighbourhood organizations **to constructively find ways to support the local Borough's new initiatives to preserve affordable housing.** A public consultation on this is pending.

**We checked in weekly with the members of the Housing Rights Committee by telephone** to offer **support, updates and ways for them to contribute to activities and actions,** including by signing on-line petitions or open letters to government officials, aimed at improving housing conditions for tenants.

*«Le propriétaire nous a envoyé une augmentation de loyer de 25 \$. C'était trop cher. Je ne savais pas quoi faire, et j'ai attendu autour d'un mois jusqu'à ce qu'un ami m'a donné leur numéro. Ils m'ont aidé à savoir quoi faire dans ma situation et j'ai trouvé une solution.»*

— C, avril 2020

*“The landlord was sending us a rent increase for \$25. This was too expensive. I was not knowing what to do, I was waiting around for one month. Project Genesis helped me know what to do about my situation and I got a solution.”*

—C, April 2020

## Organisation communautaire : Logement social

Le développement de logements sociaux subventionnés par l'État est **une réponse durable à long terme à la pauvreté**. Depuis au moins quatorze ans, les membres du Projet Genèse **se mobilisent pour la construction de logements sociaux sur le site de Blue Bonnets**, un vaste secteur non aménagé situé près du boulevard Décarie et de Jean-Talon Ouest. Il s'agit d'une occasion en or de répondre de manière constructive aux besoins des ménages de Côte-des-Neiges vivant dans la pauvreté.

### *avant COVID-19 : 1er juin 2019 à la mi-mars 2020*

En octobre 2019, **le Comité Droit au logement de Projet Genèse a tenu un rassemblement et une conférence de presse avec couverture médiatique**, à l'extérieur d'une réunion du conseil municipal de Montréal. Il s'agissait de mettre l'accent sur la nécessité pour l'administration municipale d'appuyer la construction d'un nombre suffisant de logements sociaux sur le site de Blue Bonnets.

À l'automne et à l'hiver 2019-2020, **la Ville de Montréal a tenu une consultation publique sur l'aménagement du site**, ainsi que sur celui du secteur adjacent de Namur. Le Projet Genèse **a travaillé avec les résident.e.s et les organismes du quartier, encourageant leurs pensées et leurs aspirations à être connus du public, par le biais de mémoires écrits et de présentations en personne lors des audiences**.

En janvier 2020, Projet Genèse et la CDC-CDN ont co-organisé **un forum local pour engager la participation** ; en février, nous avons co-organisé **une conférence de presse qui comprenait le département de la santé publique**. Au cours des prochains mois, le rapport de l'Office des consultations publiques de Montréal, qui contiendra ses conclusions et recommandations à la Ville de Montréal, sortira et nous sommes impatients d'y répondre.

*« Nous voulons un engagement formel du maire et du conseil municipal à l'égard de 2 500 logements sociaux sur le site de Blue Bonnets. Cette demande est soutenue par la communauté depuis longtemps. Il est de plus en plus difficile pour les gens de trouver un foyer qu'ils peuvent se permettre. Les loyers ont trop augmenté ces dernières années. »*

— Priscilla George, bénévole du Comité Droit au logement de Projet Genèse, 2019

## Community Organizing: Social Housing

The development of publicly subsidized **social housing is a longer-term sustainable response to poverty**. For at least 14 years, Project Genesis volunteers **have been rallying for the construction of sufficient social housing on the Blue Bonnets site**, a large undeveloped area situated near Décarie boulevard and Jean-Talon West. This represents a massive opportunity to constructively respond to the needs of Côte-des-Neiges residents living in poverty.

### *before COVID-19: June 1, 2019 to mid-March 2020*

In October 2019, **Project Genesis' Housing Rights Committee held a rally and a press conference with media coverage**, outside a Montreal City Council meeting. This was to put focus on the need for the municipal government to support the construction of a sufficient number of social housing units on the Blue Bonnets site.

In the fall and winter of 2019-2020, **the City of Montreal held a public consultation on the site's development**, as well as on that of the adjacent Namur area. Project Genesis worked **with neighbourhood residents and organizations, encouraging their thoughts and aspirations to be publicly known, through written briefs and in-person presentations at the hearings**.

In January 2020, Project Genesis and the CDC-CDN co-organized **a local forum to engage participation**; in February we then co-organized **a press conference that included the Public Health Department**. In the upcoming months, we look forward to responding to the report from Montreal's Office of Public Consultations, which will contain its **findings and recommendations** to the City of Montreal.

*“We want a formal commitment from the Mayor and the Council to 2,500 social housing units on Blue Bonnets. This demand has been supported by the community for a long time. It is more and more difficult for people to find a home that they can afford. The rents have been increasing too much in recent years.”*

— Priscilla George, Project Genesis Housing Rights Committee volunteer, 2019

*Dans / In Côte-des-Neiges*

**4,200**  
*ménages locataires consacrent plus de  
tenant households spend more than*

**80%**  
*de leur revenu au loyer.  
of their income on rent.*

## Organisation communautaire : Logement social

*pendant COVID-19 : de la mi-mars au 31 mai 2020*

De concert avec les coalitions de logement à l'échelle du Québec, **en communiquant avec un éventail d'élu.e.s locaux, le Projet Genèse a poursuivi son travail en vue de débloquer une entente de financement fédérale / provinciale bloquée depuis longtemps.** C'est ainsi que d'importants fonds fédéraux destinés au logement social peuvent être transférés au Québec et, dans la pratique, répondre aux besoins des résident.e.s du quartier vivant dans la pauvreté.

**Pendant ce temps, des participant.e.s bénévoles du Comité Droit au logement de Projet Genèse, dont beaucoup sont eux et elles-mêmes aux prises avec des situations de logement pendant la période de confinement, ont maintenu des liens avec le Comité, souvent par téléphone.**



*Devant Blue Bonnets, rassemblement pour le développement du logement social sur le site, il y a 14 ans en juillet 2006 / In front of Blue Bonnets, rallying for social housing development on the site, 14 years ago on July 2006.*

*« Je voulais vous remercier pour le soutien continu de Projet Genèse au cours des derniers jours, pour vos appels et votre assistance... J'apprécie vraiment les encouragements. Projet Genèse a été merveilleux en vérifiant si souvent et m'a écouté pendant que je réfléchissais sur mes options de chemin vers l'avant. Vous êtes une équipe et j'ai hâte de travailler ensemble encore plus pour trouver, avec des participant.e.s, des solutions au logement abordable ici à Montréal ! »*

— P, bénévole au Comité Droit au logement de Projet Genèse, avril 2020



*Nous n'avons pas baissé les bras ! À l'extérieur d'une réunion du conseil municipal de Montréal, pour le développement du logement social sur le site Blue Bonnets, en octobre 2019 / We've continued to persevere! Outside of a Montreal City Council meeting, for the development of social housing on the Blue Bonnets site, in October 2019.*

## Community Organizing: Social Housing

*during COVID-19: mid-March to May 31, 2020*

In concert with Quebec-wide housing coalitions, by **communicating with a range of local elected representatives, Project Genesis continued its work towards helping unblock a long-stalled federal/provincial funding agreement.** This is so that significant federal funds earmarked for social housing can be transferred to Quebec and, in practice, respond to needs of neighbourhood residents living in poverty.

**During this time, volunteer participants of Project Genesis' Housing Rights Committee, many grappling with housing situations themselves during the confinement period, maintained connections with the Committee, often by phone.**

*“I wanted to say thank you for Project Genesis' continued support over the past few days, for your calls and assistance... I really appreciate the encouragement. Project Genesis has been wonderful in checking in ever so often and has listened as I figured my way forward. You guys are a team and I look forward to working together even more in finding participant-led solutions to affordable housing here in Montreal!”*

— P, a volunteer with Project Genesis' Housing Rights Committee, April 2020

## Organisation communautaire : Anti-pauvreté

Projet Genèse, par le biais de notre programme d'organisation communautaire, **visé à prévenir et à réduire de manière significative ou à mettre fin aux obstacles liés à la pauvreté rencontrés par de nombreux usager.e.s de services locaux du Centre de services individuels.** Nous travaillons ensemble pour améliorer le niveau de vie des personnes à faible revenu, affirmant le droit à la dignité humaine.

### *avant COVID-19 : 1er juin 2019 à la mi-mars 2020*

En novembre 2019, les organisateurs communautaires de Projet Genèse ont tenu une réunion avec des cadres supérieurs du Centre spécialisé des demandeurs d'asile (CSDA) du gouvernement du Québec, dans le but de mettre en place une collaboration pour **identifier et surmonter les obstacles bureaucratiques récurrents aux droits des demandeurs d'asile à l'aide sociale.** Des collaborations comme celles-ci ont contribué à une réduction des obstacles.

En décembre 2019, **le Projet Genèse avec nos bénévoles du Comité Anti-pauvreté et avec la Coalition Pauvre et Captif ont organisé un rassemblement et une conférence de presse** à l'extérieur du Tribunal administratif du Québec (TAQ). **Le Projet Genèse avait reçu officiellement par le TAQ le rôle d'intervenant** dans une cause initiée par une personne courageuse, **contestant les règles sévères du gouvernement en matière de restriction de voyage pour les personnes bénéficiant de l'aide sociale, qui affectent de façon disproportionnée et injuste les personnes immigrantes.** Nous avons vu beaucoup de gens qui malheureusement **n'ont pu entretenir de liens avec des membres de leur famille lorsque ceux-ci vivent à l'extérieur du Québec et qu'ils étaient terriblement malades ou mourants.** Projet Genèse continue son rôle actif au sein de la coalition Pauvre et Captif.

Le Projet Genèse a également poursuivi son rôle au sein de la **Coalition pour l'accessibilité aux centres locaux d'emploi (CASC)** à l'échelle du Québec. **La CASC rencontre au moins deux fois par année les haut.e.s fonctionnaires qui dirigent les programmes d'aide sociale du Québec.** Ces réunions régulières continuent **d'attirer efficacement l'attention des représentant.e.s du gouvernement responsables des bureaux d'aide sociale de la province aux problèmes rencontrés sur le terrain ;** nous nous concentrons sur le dépassement et l'abolition de ces obstacles.

*Les bénévoles du Comité Anti-pauvreté ont créé un sketch au cours de l'année pour réduire les préjugés à l'égard des bénéficiaires de l'aide sociale. Ils et elles ont présenté le sketch à d'autres organismes communautaires du quartier, bien accueillis avec enthousiasme / Anti-Poverty Committee volunteers created a skit during the year to reduce prejudices toward people receiving welfare. They presented the skit to other community organizations in the neighbourhood, well-received with enthusiastic appreciation.*

## Community Organizing: Anti-Poverty

Project Genesis, through the community organizing program, **seeks to prevent and significantly reduce and end poverty-related obstacles experienced by many local service users of the Storefront.** We work together to improve the standard of living of people on low incomes, affirming the right to human dignity.

### *before COVID-19: June 1, 2019 to mid-March 2020*

In November 2019, Project Genesis community organizers held a meeting with senior staff of the Quebec government's *Centre spécialisé des demandeurs d'asile (CSDA)*, with a goal to set in place a collaboration to **name and overcome recurring bureaucratic obstacles to refugee claimants' entitlements to welfare.** Collaborations such as these have contributed to a reduction of obstacles.

In December 2019, **Project Genesis with our Anti-Poverty Committee volunteers, and with the Poor & Captive coalition, organized a rally and press conference** outside the Tribunal administratif du Québec (TAQ). **Project Genesis had been given a formal role by the TAQ as Intervenor** in a case initiated by a courageous individual, **contesting the government's severe travel restriction rules for people receiving welfare, which disproportionately and unfairly affects immigrants.** We have been seeing many people **being cut off from basic family ties, unfortunately often when family members living outside Quebec were direly sick or dying.** Project Genesis continues its active role within the Poor & Captive coalition.

Project Genesis also continued our role with the Quebec-wide *Coalition pour l'accessibilité des services aux Centres locaux d'emploi (CASC)*. **The CASC meets at least twice a year with the senior bureaucrats who direct Quebec's welfare programs.** These regular meetings continue **to effectively bring on the ground problems to the attention of government officials in charge of welfare offices** across the province; our focus is on overcoming and ending these obstacles.



## Organisation communautaire : Anti-pauvreté

*pendant COVID-19 : de la mi-mars au 31 mai 2020*

Les organisateur.trice.s communautaires de Projet Genèse ont passé des **appels de téléphoniques hebdomadaires aux bénévoles du Comité Anti-pauvreté**. Ces conversations ont éventuellement mené à des **moyens très pratiques par lesquels les bénévoles pouvaient contribuer à des campagnes pour l'amélioration de l'aide sociale au cours de la période COVID-19**.

Pendant cette période difficile, **le programme d'organisation communautaire a travaillé pour assurer l'accès à l'aide sociale, à une plus grande souplesse dans l'application des règles concernant l'aide sociale, et à des montants accrus de l'aide sociale qui reflètent à la fois les dépenses supplémentaires encourues par les ménages et le droit de chaque personne à vivre dans la dignité**.

**Des réunions entre la coalition CASC et des haut.e.s fonctionnaires du MTESS responsables de l'aide sociale ont eu lieu chaque semaine pour discuter des questions relatives à l'aide sociale liées à la période de COVID-19**. Les organisateur.trice.s communautaires de Projet Genèse ont collaboré étroitement avec le personnel du Centre des services individuels ; les problèmes soulevés lors des réunions avec le MTESS reflétaient les réalités dont nous avons été témoins au Centre des services individuels.

## Aller de l'avant

*Planification de nos programmes de façon proactive*

Le **cycle annuel d'évaluation et de planification des programmes** du Projet Genèse, qui a généralement lieu d'avril à juillet, **s'est poursuivi malgré les défis de la période COVID-19**. Ce cycle comprend la participation de bénévoles au sein des programmes, de tout le personnel et du conseil d'administration.

**Une différence significative par rapport aux années précédentes** est que, dans les buts plus larges du programme fixés pour l'année à venir, **les objectifs plus spécifiques dans chaque but ont été fixés pour les 4 prochains mois** plutôt que pour une année entière. **Cette période plus courte que d'habitude était pour s'adapter aux besoins actuels des résident.e.s de la communauté et aux conditions changeants**.

Les buts plus larges d'un an relatifs au logement incluent les suivants : **contribuer à avoir des appartements plus sains ; soutenir les locataires par rapport à leur droit de maintien d'occupation ; le développement de logements sociaux suffisants sur le site Blue Bonnets ; et l'accès accru des locataires à la justice**.

Les buts plus larges d'un an relatifs à l'anti-pauvreté incluent les suivants : **l'amélioration de l'accès à l'aide sociale et aux services ; la mobilisation des populations locales à faible revenu autour de la pauvreté et de l'aide sociale ; le soutien des conditions permettant aux personnes vivant dans la pauvreté de vivre dans la dignité ; et accroître la clarté et les démarches pratiques sur les questions de lutte contre la pauvreté et de logement qui peuvent contribuer à mettre fin au racisme systémique**.

## Community Organizing: Anti-Poverty

*during COVID-19: mid-March to May 31, 2020*

Project Genesis community organizers initiated **weekly check-ins with Anti-Poverty Committee volunteers**. These conversations eventually led to **very practical ways that volunteers could contribute to campaigns for improvements to welfare during the COVID-19 period**.

During this difficult time, **the community organizing program worked** to help ensure **access to welfare, increased flexibility in applying rules regarding welfare, and increased welfare amounts** that both reflected **extra expenses incurred by households and what it takes to safeguard each person's right to living with dignity**.

**Meetings of the CASC coalition and the senior bureaucrats of the MTESS responsible for welfare took place every week to discuss COVID-related issues relevant to welfare**. Project Genesis community organizers collaborated closely with Storefront individual services staff; issues raised during these meetings with the MTESS reflected the realities we've witnessed at the Storefront services.

## Forging Ahead

*Planning our programs for responsiveness*

Project Genesis' **annual cycle of programs evaluation and planning**, which typically takes place from April to July, **continued onward despite the challenges of the COVID-19 period**. This cycle includes participation of program-based volunteers, the staff, and the Board of Directors.

**A significant difference from previous years** is that, within wider or larger program goals set for the whole upcoming year, **the more specific objectives within each goal were set for the upcoming 4 months** rather than for a whole year. **This shorter time frame is to be responsive to present needs of community residents and to quickly changing conditions**.

Such one year goals for Housing include a focus on: **contributing to healthier apartments; supporting the empowerment of tenants on their right to maintain occupancy; the development of sufficient social housing on the Blue Bonnets site; and for tenants' access to justice**.

Anti-Poverty wider goals for the upcoming year include a focus on: **improved access to welfare and services; mobilizing local people on low incomes around poverty and welfare; enabling conditions for people living in poverty to live in dignity; and increasing clarity and practical movement on anti-poverty and housing issues that can contribute to ending systemic racism**.

**Centre de services individuels et Conseils à domicile:  
Conseiller.ère.s bénévoles**

**Storefront and Home Advocacy Services: Volunteer advisors**

Karine Barrette	Elizabeth Lougheed	Vaughn Roche
Judith Bird	Nicolas Lucino	Louis Rodgers
Bruno Bureau	Jill Martis	Ryan Simonyk
Simon-Pierre Daoust	Djamel Meridji	Ellen Spannagel
Bianca Grasso	Dominic Nucciarone	Audrey Speck
Evelyne Hélié	Rose Patch	

**Centre de services individuels : Réception et autres bénévoles  
Storefront : Reception and other volunteers**

Abiose Cromanty	Allan Jaslow	Seerena Samaras
Irina Grecu	Elli Jensen	Julia Thomas
Xiao Fen Herman	Laetitia Mohamadi	

**Étudiant.e.s Pro-Bono et stagiaires  
Pro-Bono students and student interns**

Diana Brady	Rachelle Rose	Delana Tavakol
Sandrine L'Homme	Abderraouf Salhi	Alexandre Tirziu
Nicole Maylor	Nadine Tahan	



**L'Équipe de bénévoles Porte-à-porte  
Outreach team volunteers**

Line Bonneau	Sangeeth Fariq	Dominic Nucciarone
Léa Coget	Erik Hamon	Karl Pelton
Alexandre Corriveau- Bourque	Edy Henich	Raphael Scarborough
Aissa Diallo	Tariq Kureishy	Gabrielle Valevicius
	Sani Halimé Mahamat	Uma Velamuri

**Bénévoles du comité Droit au logement  
Housing Rights Committee volunteers**

Terry Abrams	Martine El Ouardi	Leaford Morgan
Gilbert Angwandi	Suzanna Engel	Pierce Nettling
Joyce Bailey	Felia Estrada	Hong Vi Nguyen Thi
Candy Barnes	Susan Fitch	Louisa Nimrod
Mohamed Benkiran	Maria Ines Garduno	Liza Novak
Rosally Bobb	Priscilla George	Guerie Palmer
Ghyslaine Bonhomme	Kazem Ghasemzadeh	Teresita Panesa
Sandra Brown	Irina Grecu	Nalawattage Pinto
Luie Buczynsky	Alison Gurnsey	Pria Ranganath
Marlene Butcher	Kurt John	Monica Regacho
Monica Campbell	Daren Laine	Clare Rodricks
Iocent Claire Crammer	Kim Le	Marissa Salumbides
Abiose Cromanty	Charles F. Levine	Marlene Savoury
Fatema Cyclewala	Yohanan Lowen	Nandinie Seneviratne
Lisa Dick	Sriyani Marceline	Eleanor Smith
Claude Dumont	Mohamed Aslam Mirza	Jasmine Stapleton
Bernadette Duval	Patricia Morales	Leroy Wedderburn

**Bénévoles du comité Anti-pauvreté  
Anti-Poverty Committee volunteers**

Suhail Ahmad	Russell Harrison	Danny Rhéaume
Khokha Aissani	Anna John	Marina Rishkevitch
Gilbert Angwandi	Elizabeth John	Alexander Rudavin
Alfonso Ayala Zamora	Kurt John	Nandinie Seneviratne
Hattab Ben Slama	Rochelle Kert	Salma Soroka
Mohamed Benkiran	Gebrehiwet Kidane	Joan Spragg
Malika Bhatti	Charles F. Levine	Rosario Tapia
Ghyslaine Bonhomme	Nancy Limoges	Dorothy Anita Taylor
Iocent Claire Crammer	David Manning	Leroy Wedderburn
Abiose Cromanty	Sriyani Marceline	Amos Williams
Nola Davis Shaw	Mohammad Milki	
Aissatou Diallo	Leaford Morgan	
Lisa Dick	Barbara Mungal	
Rebecca Diehl	Naima Naz	
Bernadette Duval	Louisa Nimrod	
Suzanna Engel	Guerie Palmer	
Debra Fogel	Nalawattage Pinto	
Maria Ines Garduno	Elizabeth Pisco	

## Membres du Projet Genèse/Project Genesis members

Terry Abrams	Ben Finkelberg	Louisa Nimrod
Jeanne Achille	Kate Forrest	Liza Novak
Mozzam Ahmed	Donalda Gabriel	James Olwell
Ruth Ainsworth	Maria Ines Garduno	Alexandra Panaccio
Khokha Aissani	Priscilla George	Teresita Panesa
Rehana Akhter	Carolann Gibbs	Miriam Peletz
Gilbert Angwandi	Erik Hamon	Judith Phillipson
Alfonso Ayala Zamora	Russell Harrison	Nalawattage Pinto
Karine Barette	Mohamed Hassani	Christian Poisson
Candy Barnes	Edy Henich	M.T.H. Porag
Karla Baston	Clara Hessler	Angela Rahaniotis
Salina Begum	Dua A. Hyjazie	Donald Ratnaraja
Monette Bellot	Mohammed Ibrahim	Bruce Reed
Hattab Ben Slama	Sally Jarillo	Monica Regacho
Mohamed Benkiran	Catherine Jenner	Merle Reisler
Malika Bhatti	Elli Jensen	Albertha Rennie
Judy Bird	Anna John	Danny Rheaume
Rosally Dacon Bobb	Elizabeth John	Mauricio Rivera
Ghyslaine Bonhomme	Kurt John	Vaughan Roche
Line Bonneau	Elaine Kalman Naves	Kathleen Roderiques
Eva Bontemps	Rochelle Kert	Clare Rodricks
Mariela Borello	Md Shahidul Islam Khan	Shara Rosen
Anna Boros	Saifuddin Ahmed Khan	Laolu Rosiji
Odette Bougie	Abul Khayer	Connie Rothstein
Bryna Brodt	Gebrehiwet Kidane	Alexander Rudavin
Luie Buczynsky	Yvanna Kroitor	Rachel Sandwell
Peter Butler	Tariq Kureishy	Carmencita Sapanta
Debbie Byer	Daren Laine	Arshia Sattari
Monica Campbell	Dorita Laloma	Aaron Schachner
Maya Caplan	Kim Le	Claudette Scott Wright
Zoé Carlton	Charles F. Levine	Nandinie Seneviratne
Alia Chakridi	Nancy Limoges	Jerry Shendelman
Kriss Clément	Tamara Lipcovich	Emma Siematycki
Alexander Comeau	Mary Chris Llorente	Nagappan Sinnappillai
Iocent Claire Crammer	Barrington Lowe	Sandy Sjollema
Abiose Cromanty	Linda Magher	Dieula Smith
Fatema Cyclewala	Khokon Maniruzzaman	Eleanor Smith
Diane Davies	David Manning	Salma Soroka
Grace Davis	Sriyani Marceline	Loic Soundé
Nola Davis Shaw	Jill Martis	Audrey Speck
Rocco Dellerba	Maulu Mathur	Joan Spragg
Debjani Dhar	Brigitte Mayes	Ksenija Sredanovic
Aissatou Diallo	Erika Meere	Sandra St Louis
Lisa Dick	Djamel Meridji	Rosario Tapia
Rebecca Diehl	Mohamed Aslam Mirza	Framboise Taub
Adrian Hannah Dragan	Oliver Mispelhorn	Dorothy Anita Taylor
Claude Dumont	Ripting Maude Moore	Rodrigue Tegofack
Cecelia Dunkley	Leaford Morgan	Lokesvari Thampoo
Marc Duplessis	Baijayanta	Camille Turcotte
Bernadette Duval	Mukhopadhyay	Leroy Wedderburn
Chana Edelstein	Barbara Mungal	Amos Williams
Suzanna Engel	Roger Myre	Vivian Wiseman
Waheeda Esmail	Naima Naz	Chelsea Yuan Guo
Denise Felsztyna	Hong Vi Nguyen Thi	

## Le Conseil d'administration (membres de Projet Genèse) Board of Directors (Project Genesis members)

Mohamed Benkiran co-président / Co-chairperson <i>(jusqu'en août 2019 / until August 2019)</i>	Priscilla George Daren Laine Roger Myre <i>(depuis août 2019 / since August 2019)</i>
Odette Bougie Abiose Cromanty Grace Davis co-présidente / Co-chairperson	Nalawattage Pinto <i>(depuis août 2019 / since August 2019)</i>
Debjani Dhar co-présidente / Co-chairperson	Shara Rosen <i>(jusqu'en août 2019 / until August 2019)</i>
Aissatou Diallo Lisa Dick Adrian H. Dragan <i>(jusqu'en déc. 2019 / until Dec. 2019)</i>	Arshia Sattari <i>(jusqu'en août 2019 / until August 2019)</i>
Suzanna Engel	Sandy Sjollema Rosario Tapia <i>(depuis août 2019 / since August 2019)</i>

## Le Comité administratif / Administrative Committee

Mohamed Benkiran  
Michael Chervin  
Debjani Dhar  
Arshia Sattari  
*(jusqu'en août 2019 / until August 2019)*  
Grace Davis



## Personnel / Staff

Claire Abraham	Organisatrice communautaire (jusqu'en juillet 2019) / Community Organizer (until July 2019)
Marilyne Alerte	Intervenante aux services individuels (jusqu'en janvier 2020) / Individual Services Staff (until January 2020)
Youssef Benzouine	Organisateur communautaire (jusqu'en décembre 2019) / Community Organizer (until December 2019)
Michael Chervin	Directeur général / Executive Director
Madeleine Cohen	Intervenante aux services individuels (jusqu'en février 2020) / Individual Services Staff (until February 2020)
Anne Favory	Intervenante aux services individuels (depuis octobre 2019) / Individual Services Staff (since October 2019)
Delia Fernandez Caban	Intervenante aux services individuels (d'octobre à novembre 2019) / Individual Services Staff (from October to November 2019)
Arlene Field	Avocate et intervenante aux services individuels / Lawyer & Individual Services Staff
Corinne Fontaine	Réceptionniste / Receptionist
Keshia Huggins	Intervenante aux services individuels (depuis avril 2020) / Individual Services Staff (since April 2020)
Ahmar Husain	Adjoint administratif / Administrative Assistant
Cathy Inouye	Organisatrice communautaire / Community Organizer
Darby MacDonald	Organisatrice communautaire (depuis décembre 2019) / Community Organizer (since December 2019)
Saray Ortiz Torres	Organisatrice communautaire (depuis décembre 2019) / Community Organizer (since December 2019)
Sheetal Pathak	Organisatrice communautaire / Community Organizer
Susan Sokol	Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Margaret van Nooten	Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff

## Personnel sur un contrat / Staff on a contract

Daniel Paul Bork	Organisateur communautaire / Projet Escouade Salubrité (jusqu'en mars 2020) / Community Organizer / Projet Escouade Salubrité (until March 2020)
Diana Brady	Projet Escouade Salubrité et soutien aux services individuels (depuis janvier 2020) / Projet Escouade Salubrité and Individual Services Support Staff (since January 2020)
Béatrice Brizi	Intervenante aux services individuels (depuis avril 2020) / Individual Services Staff (since April 2020)
Otto Buxton Vicentini	Réceptionniste (jusqu'en février 2020) / Receptionist (until February 2020)
Heldden Byumvuhore	Organisatrice communautaire (jusqu'en septembre 2019) / Community Organizer (until September 2019)
Brendan Cooke	Intervenant aux services individuels / Individual Services Staff
Ossman Cruz	Organisateur communautaire (depuis mars 2020) / Community Organizer (since March 2020)
Irina Greco	Réceptionniste (depuis février 2020) / Receptionist (since February 2020)
Julie Hoang	Intervenante aux services individuels / Individual Services Staff
Marion Lignac	Organisatrice communautaire (depuis mars 2020) / Community Organizer (since March 2020)
Darby MacDonald	Organisatrice communautaire (d'octobre 2019 jusqu'en décembre 2019) / Community Organizer (from October to December 2019)
Asma Medjedoub	Personnel de soutien aux services individuels (depuis octobre 2019) / Individual Services Support Staff (since October 2019)
Saray Ortiz Torres	Organisatrice communautaire (de juin jusqu'en décembre 2019) / Community Organizer (from June to December 2019)

## Programme d'Emplois d'été Canada / Canada Summer Jobs program

Kezia Agofouet Nzougan	Emplois d'été Canada (2019) / Canada Summer Jobs Program (2019)
Alexandra Klein	Emplois d'été Canada (2019) / Canada Summer Jobs Program (2019)
Asma Medjedoub	Emplois d'été Canada (2019) / Canada Summer Jobs Program (2019)
Louis Rodgers	Emplois d'été Canada (2019) / Canada Summer Jobs Program (2019)
Abderraouf Salhi	Emplois d'été Canada (2019) / Canada Summer Jobs Program (2019)
Nadine Tahan	Emplois d'été Canada (2019) / Canada Summer Jobs Program (2019)

## Les donateurs – Individuel.le.s / Individual Donors

Anonymous	Marvin Epstein	Pearl Paskell
Liliane Aberman	Lance and Ann Evoy	Myrna Perlman
Ruth Ainsworth	Daniel Fombonne	Kathleen Perry
Gordon Aizer	Pearl Francoeur	Errol Pinto
Arthur Altman	Carl Frymel	Richard Pound
David Alper	Leah Gardner	Arthur Propst
Grace Altshuler	Nicole Gombay	Daniel Rabinowicz and Joanne Trudeau
Vered Amit	Avrom Gomberg	Yakov Rabkin
Daphne Armstrong	Brian Gore	Catherine Rahal
Erhan Asliturk	Allen Gottheil	Angela Rahaniotis
Dianne Bateman	Nancy Grant	Frances Ravensbergen
Leah Berger	Jack Grossbaum	Andy Riga
Malika Bhatti	Bram Hamovitch	Shara Rosen
Judith Bird	Alan Handel	Avrum Rosner
Margareta Brathwaite	Robert Hecht	Lorne Ross
Rosally Dacon Bobb	Judith Herz	Gilda and Sonny Rubin
Frances Bokser	John David Holmes	Isaac Sachs
Howard Bokser	Stanley Hopmeyer	Paula Sacks
Eva Bontemps	Terry Kaufman	Diane and Robert Sasson
Sam Boskey	Maria Kuchel	Stephen Schapiro
Luke Brown	William and Jeannette Kupferschmidt	Christopher Schwartz
Sandra Brown	Elizabeth Laxer	Caryn Shacter
Hetty Cambridge	Judith Lerner Crawley	Jerry Shendelman and Anna Boros
Eric Caplan	Tamara Lipcovich	Ellen Shifrin
Usher and Ellen Caplan	Linda Magher	Eric Shragge
Joseph Caron	Auriel Manolson	Abigail Sibley
Michael Chervin	Alexis Martis	Leah Simkin
KJ Chong	Jill Martis	Salma Soroka
Sylvia Cohen	Ilse Matalon	Michael Star
Faigie Coodin	Matthew McLaughlin	Sarah Stein
Carolyn Cronk	Erika Meere	Susan Szalpeter
Clemente Cuevas	David Mizrahi	Miriam Tees
Carl Cummings	Jordi Montblanch	Kenneth Thorpe
Sylvia Cymbalista	Jose Mourelo	Allan Udashkin
Carole Davis	Roger Myre	Richard Vineberg
Chris Dempniak	Brooke Nancekivell	Dana Vocisano
Dan Diamant	Paul Nayer	Leroy Wedderburn
Ronda Diamond	Leslie Ning	Vera Medley Welcome
David Dillon	Lester Nudelman	Lucy Wolkove
Richard Dugas	Harry Oberman	Sonia Zylberberg
Ruth Dunsky	Susan Orenstien Little	
Rebecca Dyck	Gloria Pascal	
Solomon Edwards		

## Les donateurs – Fondations, organismes et fonds de dotation Donors – Foundations, Organizations, & Endowment funds

CanaDon / CanadaHelps

Le Collège Carleton – Centre des études globales et régionales /

Carleton College – Center for Global and Regional Studies

La fondation Gustav Levinschi / The Gustav Levinschi Foundation

La fondation Leo & Shirley Goldfarb / The Leo & Shirley Goldfarb Foundation

La fondation Murray L. Lippman / The Murray L. Lippman Foundation

La fondation Stellabar / The Stellabar Foundation

La fondation Tania & Dr. David M. Naihouse / The Tania & Dr. David M. Naihouse Foundation

La fondation familiale Aaron & Wally Fish / The Aaron & Wally Fish Family Foundation

La fondation familiale Dorrance Drummond / The Dorrance Drummond Family Foundation

La fondation familiale Fran & Eddy Shenker / The Fran & Eddy Shenker Family Foundation

La fondation familiale George Hogg / The George Hogg Family Foundation

La fondation familiale Gewurz / The Gewurz Family Foundation

La fondation familiale Irving Ludmer / The Irving Ludmer Family Foundation

La fondation familiale Maxwell Cummings / The Maxwell Cummings Family Foundation

La fondation familiale Mireille & Murray Steinberg / The Mireille & Murray Steinberg Family Foundation

La fondation familiale Tauben / The Tauben Family Foundation

La fondation familiale Vicki & Stan Zack / The Vicki & Stan Zack Family Foundation

La fondation familiale Zakuta / The Zakuta Family Foundation

La fondation familiale Zeller / The Zeller Family Foundation

Le fonds Madame Delores Rosen / The Mrs. Delores Rosen Fund

Le fonds Robert Kleinman & Alice Herscovitch / The Robert Kleinman & Alice Herscovitch Fund

Le fonds Rosanne Beraznik / The Rosanne Beraznik Fund

Le fonds Susan Laxer & Alain Matarasso & famille / The Susan Laxer & Alain Matarasso & Family Fund

Le fonds charitable Miriam Aaron Roland / The Miriam Aaron Roland Charitable Fund

Le fonds de dotation Jack & Hadassa Gottheil / The Jack & Hadassa Gottheil Endowment Fund

Le fonds de dotation Judith Bird / The Judith Bird Endowment Fund

Le fonds à la mémoire de Benny Schwartz / The Benny Schwartz Memorial Fund

Le fonds à la mémoire de Sam Engels / The Sam Engels Memorial Fund

## Les donateurs – Sociétés / Donors – Businesses

Frank Engelberg Investments

GBN Textiles Inc.

Garderie Ganorly

Stage Ten

## Subventions de Centraide du Grand Montréal, de la Fédération CJA et des gouvernements Grants – Centraide of Greater Montreal, Federation CJA & government

Centraide du Grand Montréal / Centraide of Greater Montreal

La Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges

Emploi et Développement social Canada / Employment and Social Development Canada

Fédération CJA, incluant les services en nature / Federation CJA, including in-kind services

Gouvernement du Québec – Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration

Gouvernement du Québec – Ministère de la Santé et des Services sociaux – Service régional des activités communautaires et de l'itinérance

Gouvernement du Québec – Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale – Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales

Programme de Soutien à l'action bénévole, par l'entremise du député David Birnbaum

Société d'habitation du Québec

Ville de Montréal



Centraide  
du Grand Montréal



BÉNÉFICIAIRE DE LA  
BENEFICIARY OF

FÉDÉRATION  
CJA

Avec la participation financière de :

Québec

Le Projet Genèse est reconnaissant de l'appui de l'Emploi Québec par l'entremise d'une subvention salariale à l'appui d'un contrat d'organisateur.trice communautaire et du gouvernement du Canada pour une subvention salariale pendant la période COVID-19.

Project Genesis acknowledges the support of Emploi Québec through a wage subsidy in support of a community organizing contract and of the Canadian government for its wage subsidy during the COVID-19 period.

## Remerciements Thank you

Projet Genèse offre ses remerciements les plus sincères à ses donateur.ice.s, à la fois aux plus nouveaux.elles et à tou.te.s ceux et celles qui nous soutiennent d'année en année. Ces dons font une différence incroyable et concrète dans la vie d'un grand nombre de personnes. Nous aimerions remercier chaque personne qui par son don ou sa participation à notre travail a contribué au succès de notre action au service de la communauté.

Project Genesis would like to sincerely appreciate both newer donors and the many donors who sustain us year after year. These donations make an incredibly positive, practical difference in the lives of many. We would like to thank each and every person who has contributed, whether through their donations or through their participation, to our success in serving the community.

Projet Genèse est reconnaissant de l'appui matériel continu de l'Hôpital général juif par l'entremise du CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.

Project Genesis gratefully acknowledges the sustained in-kind material support of the Jewish General Hospital through the CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal.

La mise en page de ce rapport annuel a été réalisé par Todd Stewart.  
This Annual Report's layout design was done by Todd Stewart.

Ce document est imprimé sur du papier 100% recyclé.  
This document is printed on 100% recycled paper.

## Notre Mission

Le Projet Genèse est un organisme communautaire voué à la défense de la justice sociale, à la prise de contrôle des gens sur leur vie, et à l'égalité. Avec nos membres, nous travaillons en faveur du changement social, dans la perspective d'améliorer les conditions de vie des personnes défavorisées. De façon plus spécifique, nos objectifs sont:

- d'améliorer l'accès aux services sociaux, communautaires et gouvernementaux pour les personnes défavorisées (les personnes à faible revenu, les aîné.e.s, ceux et celles qui sont peu scolarisé.e.s, les nouveaux.lles immigrant.e.s, etc.);
- de fournir des services d'organisation communautaire sur des enjeux qui préoccupent la population du quartier;
- de promouvoir la participation des gens au Projet Genèse, de même que dans les autres organismes qui ont un impact sur leur vie.

## Our Mission

Project Genesis is a community organization committed to the values of social justice, equality and non-discrimination, and empowerment. With our members, we work towards social change with the goal of improving the quality of life of the disadvantaged. More specifically, our goals are:

- To improve the accessibility of social, government and community services to the disadvantaged (the poor, senior citizens, those with little formal education, new immigrants, etc.);
- To provide community organizing services on issues of local concern;
- To promote citizen participation in Project Genesis and other agencies and organizations which provide services to the community.

**4735, chemin de la Côte-Sainte-Catherine  
Montréal, Québec H3W 1M1  
(514) 738-2036  
[www.genese.qc.ca](http://www.genese.qc.ca)**

Projet Genèse est financé par des subventions de Centraide du Grand Montréal, de la Fédération CJA, des gouvernements, de fondations et par vos dons.

Project Genesis is funded by Centraide of Greater Montreal, Federation CJA, government and foundation grants, and your donations.